

Bogotá D.C, diciembre de 2020

Honorable Representante
GERMÁN ALCIDES BLANCO ÁLVAREZ
Presidente
CÁMARA DE REPRESENTANTES

ASUNTO: *Proposición modificativa artículo 1 del PL 105 DE 2020 Cámara, “Por medio de la cual se modifica el Artículo 8 de la Ley 982 de 2005 y se dictan otras disposiciones”.*

Respetado Presidente Blanco,

De conformidad con lo consagrado en los artículos 112 a 115 de la Ley 5 de 1992, propongo MODIFICAR EL ARTÍCULO 1 del Proyecto de Ley 105 de 2020 Cámara, de forma que quede así:

“Artículo 1. El Artículo 8 de la Ley 982 de 2005 quedará así:

*Artículo 8. Las entidades estatales del orden nacional, departamental, **municipal**, distrital y local deberán incorporar paulatinamente y a más tardar hasta el 31 de julio de 2022, en sus diferentes dependencias el servicio de intérprete y guía intérprete, de manera presencial o a través de **aplicaciones de software de videoconferencia**, para las personas sordas y sordociegas que lo requieran; lo anterior, podrá ser implementado de manera directa o mediante convenios.*

De igual manera, lo harán las empresas prestadoras de servicios públicos, las Instituciones Prestadoras de Salud, las bibliotecas públicas, los centros de documentación e información y en general las instituciones gubernamentales y no gubernamentales que ofrezcan servicios al público, fijando en lugar visible la información correspondiente, con plena identificación del lugar o lugares en los que podrán ser atendidas las personas sordas y sordociegas.

Parágrafo. *A menos de tres meses de entrada en vigencia de la presente Ley, el Gobierno Nacional reglamentará las etapas, condiciones y plazos de lo referido en el inciso primero de este Artículo, teniendo en cuenta los límites y alcances del marco fiscal de mediano plazo de cada entidad estatal en el nivel nacional, departamental **municipal, distrital** y local.*

Así mismo, reglamentará lo referente al seguimiento y control de la efectiva incorporación del servicio de intérprete y guía intérprete para las personas sordas y sordociegas en las entidades e instituciones señaladas en el presente artículo.

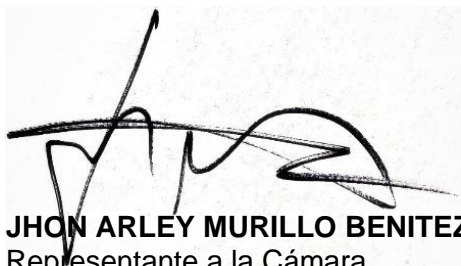
JUSTIFICACIÓN

Propongo lo anterior, por cuanto en el texto original de la ponencia se hablaba de “plataformas digitales” las cuales hacen referencia a sitios de almacenamiento de información, motivo por el que considero que es más pertinente hablar de aplicaciones de software de videoconferencia, tales como Skype, zoom, meet, teams, etc, las cuales permiten la interacción entre personas, en tiempo real. Esto, en razón a que las plataformas o herramientas digitales sólo hacen el reconocimiento de los movimientos o señas que hacen las personas, pero al momento de comunicarse una persona sorda o sordociega es importante tener en cuenta otros aspectos, como el contexto, los gestos visuales y emotivos y otros, que no pueden ser percibidos ni transmitidos por dichas herramientas; por tal motivo, es importante permitir el acceso de las personas a intérpretes, de forma presencial o virtual, que faciliten la comunicación y comprensión, así como la extracción del mensaje, para hacerlo claro tanto para el oyente como para la persona sorda o sordociega.

Adicionalmente, el artículo 1 de la Ley 324 de 1996 indica que el “intérprete de sordos” debe ser una persona con amplios conocimientos de lengua manual colombiana, que puede realizar interpretación simultánea del español hablado en la lengua manual y viceversa.

De igual forma, propongo complementar lo dicho en el párrafo agregando el deber del gobierno de reglamentar lo relacionado con la vigilancia y control de la real incorporación del servicio de intérprete en las entidades, pues es esencial que lo consagrado en la ley sea efectivamente cumplido.

Cordialmente,



JHON ARLEY MURILLO BENÍTEZ
Representante a la Cámara
Partido Colombia Renaciente